

al-Ayyam, Vol. 2, No. 58, July 25, 1898, p. 5
"The Land of the Departed", Malool, Asber, Partini

للديلم نعمان افندي جانبرت وكان قد
يارح هذا الثغر لاشغال تجارية فتدعو
له بالمغفاه والمضاء والتوفيق اللازم
قدم من الجهات جناب وطننا الماجد
الخواجه سليم غرة بمصدق السفر الى الوطن
اللياني فتدعو له بالسفر الميور والحظ
اللازم

*** دولة الاندال ***

== عوائدنا ==
== المقالة الرابعة ==

ليست مؤامرات الاندال بالشر
ابتداعات حديثة ولا نواظهم على ارتكاب
المكرات اختراعات جديدة بل هي خصال
القوما وعوائد اعتادوا عليها وشبوا على
استعمالها فصارت فيهم طبيعة لا يمكن
اصلاحها او تبديلها
فلا انصح ببيد شيباً ولا التويخ
بجديهم تقماً ومن العيب محاولة ردهم عن
غيبهم وتبديل ما يكرهوا فاشحت بينهم
معبودة فتاهوا في هواها وصاروا لا يرون
الاذة الا بها ولا الصواب الا بما فيها

«وكل من شاب على خلق فلا
تنصحه فهو ليس من اهل المدي»

ولقد خاض الحكماء والعلماء والشعراء
عباب هذا الموضوع ونوا عليه بامثال
وحكم غاية في الموافقة طبقاً للحالة التي وجدوا
فيها والحوادث التي ضربت الامثال لاجلها
واما عوايد دولة الاندال فلا ارى
لها عقداً يجلي جيدها ولا - واراً يحيط
بمعصها الا وهي عوايد قوم كرتانية الناز
وجدوا في خلا من الارض لئن العارة
ليلاً بطرق البلاد والرفاعة
فقد زعموا ان قرية في بلاد الشرق
يكثُر في جوارها الجاموس البري فتعجب به
الناس وياتون به من الاماكن البعيدة
الى الشام ولا يمر لهم في طريقهم الا من قرية
صغيرة موقعها على منتصف الطريق وكان
لاهل تلك القرية عادة جليلة وهي انهم
يتحلبون للجاموس وهم عراة ويهرب الى الجبال
بصراخهم فيقتل ويهرب الى الجبال
القرية فيذهبون ويفتشون عليه وياخذونه
مكباً بعد اذ يترك التجار القرية
يائسين من التفتيش على ما هرب من
الجاموس

فاتفق ان احد التجار النباء ساقه

ما يثوبه من احميه وخطب اليه ان
يرجع اهل القرية عن تجليل الجاموس ولا
اخذه ففرض طي لاتي اكون بذلك
ارحته من منقذ اسهر الليل وعذا التجليل
وتقدته كجبهه مالا حلالاً ولما قرب
الجاموس من القرية ذهب الحاجر تروا الى
شخبها وكنت له امره واصكره وافاض
عليه بالمغفاه امامه الشيخ وقال كمن شعثاً
فانك ترمي بسك بلا معارضة ونا جاء
الليل بظلامه الخالك اعز الناصر الى
الرياء ان يسيها بالجاموس الموثيا ولا
بخشوا معارضة الحد

ويختم في منتصف الطريق وذا
باشباح عماريت التليل كلاباله واصوات
صراخ وتيجج هائلين فاجفيل للجاموس ووقع
التاجر في الحظور الذي سعى لتخلص منه
فتقدم نحو الاشباح ليعرف منها احداً
فيشكره الشيخ وذا بالشيخ في مقامة الجفان
يخرج بصوت كراعد ويذبل كالليل فقال
التاجر ملاً ايها الشيخ ما فعلت هذا الشر
انقل ما كان يكرهك هذا الماء فاستشاط
الشيخ غضباً من هذا الكلام واجاب اخيراً
ويحك يا تاجر السوء تريد ان تغير
لنا عوايدنا المقدسة وتقلبنا المكسرة
فوالله لولا انك تريت زاري وكنت عندي
بنجاة ضيف استمك المذاب الوانا جزء
جسارتك هذه على محاولة تغير عوايد
انا واجدادنا نخذ دراهمك الان وان
ففسك ولا تعد لك هذا الكلام ولا

يدرك الليل والموان
فهكذا وعلى هذا المال يفاخر الاندال
بموائهم القبيحة ويمتقدون انها مقدسة
شريفة ولا يرضون عنها عوضاً او بدلاً
فكيف يتكبرون العصب والثفاق وقد
ربوا فيها ورضوا لياتها وكيف يتكبرون
الاحتيال والثفاق وقد تلقوا علومها وتعلموا
بفتنهما وكيف يتكبرون فضل المكر والدهاء
والنميمة والحسد وقد زرعوا فيها وشابوا
عليها وكيف يتبدون ظلام الجهل والغبائة
وقد ولدوا فيه واعتمدوا باصرهم عليه
وكيف يخلمون الخلاعة وقد اعتنقوا مهنة
وتمرت مفاسل ابدانهم عليها وكيف يعاون
عن الدناءة والقحة والفساة وقد شربوا
خمرها وسكروا بصير كرمها فوالله ان
ترك هذه البقاع وابداها بنفسائل لمخالف
لستهم ومفاير لعواندم فلا عجب اذا قابلوا
الاصلاح بالرفض والنصح بالسب والتوبيخ

دا رابت فوقه يصرون
والعلماء على الوفاق والاحتقار على الاعتبار
واللزم على الشهامة والحفاة على الرزاسة
والواقحة على الخسة والحجان على الامانة
والقدر على الاستقامة والمطارة على الادب
والخلاعة على الشرف فلا تعجب ولا
تستغرب انهم الاندال في دولتهم ولا
يرضون لعواندم بمفيرا

*** اسير قهظي معترف ***

نعي الينا المرحوم الماتوف عليه مرعي
طنوس رحيم والد حشرات مواظبنا الابدان
لاذكياء الغواجات مكري وفريد ومجيد
رحيم وابن عم حضرات الوجها الكرام
الغواجات يوسف وطنوس وداود رحيم من
مشاهير تجار هذا الثغر قضى رحمه الله على
حين فجاءه في قرية جرين من اعمال لبنان
وله من العمر ثمان وخمسين سنة

وما انبت العاة بتوهمه في الحما القضاء
الا وتقاطر الناس وفيهم الوجها والاعين
الى منزل التيمد وكلهم آسفون على فقده
يسألون له الرحمة والمغفران وبذكروا
ما أثره الحسان وقد اقيم له جناز حافل وصلي
على جنان التقيد بالاحتفال الاثني ووري
الثرى ما سوقاً عليه وتراجع العشد يعزون
آله الكرام على فقده

وقد اقيم بعد مجير الالاس جنازاً
حافل عن نفس التقيد الكرمي في كنيسة
القديس يوسف المارونية في هذه الحاضرة
احتشد فيه الدور يون باجمهم وبعد صلاة
الجناز ابن القيد حاضرة الالاب اضل النيل
الحوري يوحنا زرق برنا يبلغ العارة اثبت
فيه خلود النفس بالرايين العلمية والعقلية
وتلاه جناب الكاتب المجيد عيسى افندي
الحوري اجد محوري هذه الجريدة فناه
برنا اسال المبررات من لتاجر عدد فيه
ما أثر التقيد المرحوم وختمه بتمزية انجالة
والتر آله الكرام بهذا الخطب الجال وقام
على الاثر جنات وطننا الالاديب داود
افندي عاربا تلالا قصيدة عامرة الايات
في رنا التقيد المبرورة استدر اجمعهم المدامع
من المهاجر وبعد ذلك انصرف الناس
الى منزل آل التقيد الكرام بيتونهم عبارات
المراء والنساء ويسألون لهم الصبر والسلمان
ولتقديم الكرمي الرحمة والمغفران

(P.5)

وتتمتعنا بشاهد البر الفسيح
قاصدين مدينة بوسطن
واتينا منها الى نيويورك
الجمعة الواقع في 8 الحاد
عن الانرسيب والطيار
الشخص من بنا الوطن
جميعاً من الفرق وقد
جريدتك الغراء قبلي
لا يخلمون خراج بالغة فيا.
وادي وسولنا الى من
في نيويورك شاهدنا
ومراسلي الجرائد تحف
وقد اصطف حول اذ
الناجين معنا عدد غير
اليوايس واخذهم تحت
كحى العادة شيخ
شاع بان هولاء التجارة
الموضوعة لهم ولم يراعوا
العاملة الى الركاب على
من الركاب انفسهم و
حنا الحوري فرما الذ
الجورنال النيويوركية
الى ما لاقاه من سوء
عند محاولته الخلاص
اما انا فقد ا
وجدت بين نفر من ا
من سوء العاملة يحملون
يوسف
وقد استقبلنا الى
عدد من انشاء الو
سألوننا عن كنه
جاذباتنا من الاموال
اخر فكنا نجيبهم
باصوات منقطعة لما
الحوف والريجة وقد
عما كان من امر ا
المطارع الشهير الذ
منذ عهد غير بعيد
الاشداء فاهم ونا
في ابواب المصارعة
وقد كان من جملة
لاهلها قوته وبأسه
وقد شاهدته
بيكي كالطفل وقد
والرجل فلم ترد عن

الإبريق عارف افندي خلط فناهل بمحضته
 ووزجه له طيب الإقامة ومزيد النجاج
 وعاد من الجهات جناب الشاب
 الشيط الخواجه يوسف ابو الجدل فتشقى له
 التوفيق والفلاح
 وحضر من الجهات أيضاً جناب الاديب
 المليف نعمان افندي جاورت وكان قد
 يارح هذا الثغر لاشغال تجارية فتدعو
 له بالصفاء والهناء والتوفيق للملازم
 قدم من الجهات جناب وطنينا الماحد
 الخواجه سليم غرة بقصد السفر الى الوطن
 اللباني فتدعو له بالسفر الميوس والحظ
 الملازم

دولة الاندال

وعزها *
 المقالة الرابعة

ليست مواضع الاندال بالشرب
 ابتداعات حديثة ولا نواظهم على ارتكاب
 المنكرات اختراعات جديدة بل هي خصال
 الفوها وعوائد اعتادوا عليها وشبوا على
 استعمالها فصارت لهم طبيعة لا يمكن
 اصلاحها او تبديلها
 فلا التصح يقدم شيئاً ولا التوييح
 يجديهم نفعاً ومن التث محاولة ردعهم عن
 غيرهم وتبديل ما كرهوا فاصحت بينهم
 معبودة فناهوا في هواها وصاروا لا يرون
 اللذة الا بها ولا الصواب الا بجانبها

«وكل من شاب على خلق فلا

تصنعه فهو ليس من اهل المدي»
 ولقد خاض الحكماء والعلماء والشعراء
 بحباب هذا الموضوع وانواعه بامثال
 وحكم غاية في المرافقة طبقاً للحالة التي وجدوا
 فيها والحوادث التي ضربت الامثال لاجلها
 واما عوايد دولة الاندال فلا ارى
 لها عقداً يبلى جيدها ولا - وراً يحيط
 بعصمها الا وهي عوايد قوم كرنانية التار
 وجدوا في خلاص من الارض لثن الغارة
 ليلاً بطرق البلاطة والرقاعة

فقد زعموا ان قرية في بلاد الشرق
 يكثر في جوارها الجاموس البري فتعبر به
 الناس وياتون به من الاماكن البعيدة
 الى الشام ولا يمر لهم في طريقهم الا من قرية
 صغيرة موقفا على منتصف الطريق وكان
 لاها تلك القرية عادة حللة وهي انما

القدردان يمر بجاموسه في تلك القرية بعد
 ان علم عن عوائد اهلها ما علم فقال في نفسه
 لا حول ولا ما اقل لا تخلص من زبانية
 هذا الخلا؛ وبعد اعمال التكررة قال اذهب
 الى شيخ هذه القرية واخطبه بالحسنى
 واحصل له النصح واقنع له من المال ضعفي
 ما سببته من الغنمة واطلب اليه ان
 يردع اهل القرية عن تجنيل الجاموس ولا
 اضنه يرفض طلبي لاني اكون بذلك
 ارحته من مئة سهر الليل وعناء التجنيل
 رافقته نسيه مالا حلالاً ولما قرب
 الجاموس من القرية ذهب الجاجر ترواً الى
 شيخها وكشف له امره وكرمه وافاض
 عليه بالمعطاء فامنه الشيخ وقال كن معتمداً
 فانك تمر بجاموسك بلا معارضة وما جاء
 الليل بظلامه الخالك او عز التاجر الى
 الرعاة ان يسبوا بجاموس المويثاء ولا
 يخشوا معارضة احد

وربما هم في منحرف الطريق واذا
 باشباح عذاريت التمايل اكلا بالسه واصوات
 صراخ وضجيج هائلين فاجعل الجاموس ووقع
 التاجر في المحذور الذي سمى لخلص منه
 فتقدم نحو الاشباح ليعرف منها احداً
 فيشكوه للشيخ واذا بالشيخ في مقابلة الخفاين
 يشخ بصوت تكرار عد ويتبادل كليل فقال
 التاجر مهلاً ايها الشيخ لما علمت هذا الترد
 انقلك ما كنت يكرهك هذا العناء فاندشاط
 الشيخ غضباً من هذا الكلام واجاب اخفاً
 ويحك يا تاجر سوء اتريد ان تغير
 لنا عوايدنا القديمة ونقلدنا المكسرة
 فواته لولا انك تبت ذاري وكنت عندي
 بثابة ضيف لستك العذاب الوانا جزاً
 جبارك هذه على محاولة تغيير عوايد
 ابائنا واجدادنا فخذ دراهمك الان وانج
 بنفسك ولا تعد لثل هذا الكلام ولا
 اذتلك الذل والموان

بمكذ وطى هذا المال فاخر الاندال
 بعوائدهم القبيحة ويتقدون انها مقدسة
 شريفة ولا يرضون عنها عوضاً او تبديلاً
 فكيف يتكروا في العصب والتمناق وقد
 ربوا فيها ورضعوا لبايها وكيف يتكروا
 الاحتيال والتمناق وقد تعلموا علمها وتضاموا
 بفنونها وكيف يتكروا فضل المكر والدهاء
 والتميمة والحسد وقد ترعرعوا فيها وشابوا
 عليها وكيف يبيذون ظلام الجهل والغباء
 وقد ولدوا فيه واعتادت اباصارهم عليه

بالضرب فقد قال الحكيم ياني لانوح
 الاشرار لئلا يمتكوك من بوح الاشرار
 يكسب لنفسه هواناً
 فيما من ينظر في امور الدهر نظرة ذي
 العقل ويحصى عن الاصل والفصل ويفتش
 على الفضل والنيل ويميز بين الكريم والنذل
 اذا رايت قوماً يتفنون الفضيحة على النصيحة
 والدار على الرقار والاحقار على الاعتيار
 واللوم على الشهامة والحفاة على الزانسة
 والرقاعة على الحشمة والخيانة على الامانة
 والمدثر على الاستقامة والذعارة على الادب
 والخلاعة على الشرف فلا تعجب ولا
 تستغرب انهم الاندال في دولتهم ولا
 يرضون لعوائدهم تغييراً

اسير فطيني معروف

فني الينا المرحوم الماسوف عليه مرعي
 طوس رحيم والد حضرتنا واحبنا الابد
 الاذكياء العواجات شكري وفريد سعيد
 رحيم وابن عم حضرات الجهات الكرام
 الخواجات يوسف وطوس وداود رحيم من
 مشاهير تجار هذا الثغر قضى رحمه الله على
 حين فجأة في قصة جزين من اعمال لبنان
 وله من العمر ثمان وخمسين سنة

وما انبت النعاة بعمونه في النجاء القضاء
 الا ونقاطر الناس وفيهم الوفاء والاعيان
 الى منزل القيد وكلهم اجمعون على فقده
 يسألون له الرحمة والغفران ويذكرون
 ما آثره الحسان وقد اقيم لاجاز حائل وصلي
 على جثمان القيد بالاحتفال الاثني روري
 الثرى ما سوقاً عليه مراجع الشهد يعزون
 آله الكرام على فقده

وقد اقيم يوم ظيور الامس جنازة
 حافل عن نفس القيد الكريم في كناية
 القديس يوسف البارونية في هذه الحاضرة
 احتشد فيه السرايون باجمعهم وبعد صلاة
 الجنائز ابن القيد حضره الاباء الفضل النبل
 الخوري يوحنا زرق برثاء يبلغ المارة اثبت
 فيه خلود النفس بالزاهرين العلمية والعقلية
 وتلاه جناب الكاتب المودعسي افندي
 الخوري احمد شعري هذه الجريدة فناء
 برثاء اسأل العبرات من محاجر عدد فيه
 ما آثر القيد المرحوم وخيمه بعمرية بحاله
 واثار آله الكرام بهذا الحطب الجلال وقام
 بطننا الامس

حديث غريق
 شاهد فروس
 كيف غرقت الباخرة «لا بورغون»
 (تابع ما قبله)

وصولنا الى نيويورك
 وبعد استراحة من وعناء
 وتمتعنا بشاهد البر لنسبح بارحنا تلكا
 قاصدين مدينة بوسطن في الولايات
 واتينا منها الى نيويورك فوصلنا
 الجمعة الواقع في الحاضر وكان برفق
 عن الافرنسيس والطلبات وغيرهم
 اشخاص من ابناء الوطن السوريري
 جميعاً من الغرق وقد ذكرتم اسماء
 جريدكم الغراء قبل وصولهم وأ
 لا يخلون بخروج الباعة في اماكن مختلفة من
 وادي وصولنا الى محطة السكة الخا

في نيويورك شاهدنا جماهير المتفرج
 ومراسلي الجرائد تحف بنا من كل
 وقد اصطف حول البحارة الفرنسي
 الناجين معنا عدداً غير قليل من رج
 البوايس والخدم تحت الحفظ لتصيرهم
 كما في العادة شفي مثل هذه الظروف
 شاع بان هؤلاء البحارة قد خالفوا
 الموضوع ولم يراعوا واجباتهم با
 المعاملة الى الركاب على ما رواه الك
 من الركاب انفسهم ومنهم جناب
 حنا الخوري قزما الذي شرت
 الجورنال اليوروكية رسالة باضاه
 الى ما لاقاه من سوء معاملة البحر
 عند محاولته الخلاص من الغرق
 اما انا فقد اسعدتني الظروف
 وجدت بين نفر من البحارة لم ار منهم
 من سوء المعاملة يحملي على التكرموا

يوسف التركي
 وقد استقبلنا الى محطة السكة الخا
 عدد من ابناء الوطن السوريري
 ساؤنا عن كيفية غرق الباخرة
 صادفنا ابن الاموال والشاند في
 البحر فكما نجحهم على استلثهم وا
 باصوات مقطعة لما كنا عليه اذ ذ
 الحوف والرعبة وقد سألتني الكثير
 عما كان من امر اسماعيل يوسف
 المصارع الشهير الذي جاء الولايات
 منذ عهد غير بعيد وصارع اشهر
 الاشداء خالته ونال عليه الفوز وا